

International Conference



Bar-Ilan University
Faculty of Jewish Studies

Bar-Ilan University
Dahan Center
for Culture, Society & Education in the Sephardic Heritage
The Aharon & Rachel Dahan Center



Ivane Javakhishvili
Tbilisi State University



Ashkelon Academic College



The Ministry Of Religious Services



The Ministry Of Foreign Affairs
Embassy of Israel in Georgia

The Jews of Georgia, the Caucasus and Central Asia

**Monday-Wednesday, 13-15 Elul, 5774,
8-10 September, 2014
Ivane Javakhishvili Tbilisi
State University, Georgia**

Academic Committee:

Prof. Daniel Levy, Bar-Ilan University (Conference Co-chair)

Prof. Guram Lortkipanidze, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
(Conference Co-chair)

Prof. Shimon Sharvit, Rector Ashkelon Academic College

Prof. Yaron Harel, Chairman of the Academic Committee,
Dahan Institute, Bar-Ilan University

Dr. Mamuka Butskhrikidze, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

M.K. Dr. Shimon Ohayon, Chairman of the Steering Committee,
Dahan Center, Bar-Ilan University

Organization and Production:

Ms. Ora Kobelkowsky, Dahan Center, Bar-Ilan University

Information and Registration:

The Dahan Center for Culture, Society and Education in the Sephardic Heritage

Bar-Ilan University Ramat Gan 52900 ISRAEL

Tel: +972-3-5317959 Fax: +972-3-5342621

E-mail: dahan.center@mail.biu.ac.il



www.dahancenter.co.il

Conference Program

The Jews of Georgia, the Caucasus and Central Asia

The conference lectures will be accompanied
by simultaneous translation

Monday, 13 Elul 5774, 8 September 2014

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
Ilia Chavchavadze Avenue no. 1, Tbilisi, 0179, Georgia
Hall 107

10:00-10:30

Arrival and Registration

10:30-12:00

OPENING SESSION

Chairman: M.K. Dr. Shimon Ohayon, Chairman of the Steering Committee, Dahan Center, Bar-Ilan University

Greetings:

Academician Vladimer Papava, Rector, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Academician Roin Metreveli, Vice President of the Georgian National Academy of Sciences

Academician Apollon Silagadze, Head of the Institute of Oriental Studies, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Prof. Mariam Chachibaia, Head of the Department of Hebrew-Aramaic Studies, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Prof. Yaron Harel, Chairman of the Academic Committee, Dahan Institute, Bar-Ilan University

Opening Lectures:

Prof. Guram Lortkipanidze, Conference Co-chair, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
The Synagogue of Mtskheta, I-III centuries

Prof. Yaacov Ro'i, Tel-Aviv University and **Dr. Chen Bram**, Hebrew University of Jerusalem
Preserving Jewish Identity under Soviet Rule: The Place of Religion among Georgian, Mountain and Bukharan Jews

12:00-12:30

Coffee Break

12:30-14:00

Hall 107

SESSION 2: Between Central Asia and Jerusalem

Chairman: Prof. Yaron Harel, Chairman of the Academic Committee, Dahan Institute, Bar-Ilan University

Prof. Rauf Guseynov, Science Academy of Azerbaijan
Jews in Azerbaijan

Prof. Yitzchak Kerem, Aristotle University
Mountain Jews in the Holocaust

Dr. Yair Paz, Schechter Institute of Jewish Studies, Jerusalem
A Genealogical-Historical Study of the Residents of the Georgian-Jewish Neighborhood in Jerusalem (1885-1930)

Prof. Avtandil Nikoleishvili, Akaki Tsereteli Kutaisi State University
The Jews of Kutaisi

14:00-15:00

Lunch

15:00-16:30

Hall 107

SESSION 3: Kiddushin and Liturgy

Chairman: Dr. Margalit Yosifon, Ashkelon Academic College

Prof. Leah Bornstein-Makovetsky, Ariel University
Betrothal and Marriage in Georgia in the 19th century and early 20th century - 'Kiddushin affairs'

Prof. Rachel Sharaby, Ashkelon Academic College
A Traditional Rite in Modern Society: Marriage Rites of Jews in Georgia and in Israel

Prof. Shlomo Yanetz, Bar-Ilan University
Ethnomusicology Research on the Sources of Georgian Jewish Cantorial Music

19:00-22:00

Gala Dinner

Monday, 13 Elul 5774, 8 September 2014

Courtyard Marriott Hotel, 4 Freedom Square, Tbilisi, 0105 Georgia
Floor 2, Grand Ballroom

Opening Remarks:

M.K. Dr. Shimon Ohayon, Chairman of the Steering Committee, Dahan Center, Bar-Ilan University

Greetings:

H.E. Mr. Yuval Fuchs, The Ambassador of Israel in Georgia

M.P. Mrs. Eliso Chapidze, Deputy Chairman of the Faction "The Georgian Dream", Deputy Chairman of the Education, Science And Culture Committee, The Friendship Group with the Parliament of the State of Israel

Dr. Pinhas Haliwa, Chief Executive Officer, Ashkelon Academic College

Artistic Program & Dinner

Music and Singing Traditions of the Jews of Georgia

Tuesday, 14 Elul 5774, 9 September, 2014

Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
Event Hall

10:00-12:00
Event Hall

SESSION 4: Aliyah, Absorption and Cultural Encounters

Chairman: Dr. Mamuka Butskhrikidze, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Prof. David Cassuto and Prof. Moshe Danieli (Danielashvili), Ariel University
Synagogues in Georgia

Ms. Aksana Avramov, Ariel University
Meeting between Identities: Mountain Jews from the Caucasus and their Encounter with Israeli Society in the 90's Wave of Immigration

Dr. Maya Melzer-Geva, Kinneret College on the Sea of Galilee
Jews – Georgians – Israelis: Integrating or Contradicting Identities?

Ms. Maria Veits, Creative Association of Curators
Strategies of Remembrance: How Contemporary Israeli Artists Reflect on their Ethnical Background

Ms. Hedva Rokach and Mr. Itay Bahur, Authors of the book "Autumn in Tbilisi"
Brother Nations We Are - The Parallel Lines between the Formation of Modern National Identities – Georgian and Jewish

12:00-12:30

Coffee Break

12:30-14:00

Parallel Sessions

Hall IOI

SESSION 5: History and Religious Creation

Chairman: Dr. Guram Paatashvili, Ivane Javakhishvili
Tbilisi State University

Prof. Hananel Mack, Bar-Ilan University
Medieval Georgian Jewry and Rabbi Moshe HaParsi of Tbilisi

Prof. Vakhtang Nikolaishvili, Ivane Javakhishvili Tbilisi
State University
Mtskheta's Jewish Community during the Late Antiquity Period

Adv. Dr. Ben Zion Barbi, Ashkelon Academic College
Considerations of Religious Rulings among the Jews of the Caucasus

Prof. Tamari Lomtadze, Akaki Tsereteli State University
Georgian-Hebrew Language Contacts Related to Religious Life

Event Hall

SESSION 6: The Social Status of the Jews

Chairman: The Creator Dr. Guram Batiashvili, Ivane
Javakhishvili Tbilisi State University

Dr. Jacob Ofir, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
The Georgian Jews during the Soviet Regime

Dr. Nino Popiashvili, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
*Totalitarianism – Repression: The Repressed German Jews in the
Soviet Union following World War II*

Dr. Nugzar Ter-Oganov, Tel Aviv University
*The Socio-Economic and Legal Status of the Georgian Jews in the
Eighteenth Century According to Georgian Historical Documents*

Prof. Marika Mshvildadze, Ivane Javakhishvili Tbilisi
State University
Study of the Social Status of Jews in Georgia

14:00-15:00

Lunch

15:00-17:00

Hall 107

Parallel Sessions

SESSION 7: Economics and Press

Chairman: Dr. Shlomi Doron, Ashkelon Academic College

Dr. Eli Goldstein, Ashkelon Academic College
Occupational and Economic Profile of Georgia's Jews: The Feudal Era, Tsarist Times, and the Soviet Epoch

Prof. Ramaz Gakhokidze, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
At the Start of "Bioorganic Green Revolution"

Dr. Velvl Chernin, Ariel University
Subbotnik Jews in Adjara in the Soviet Period

Prof. Manana Gotsiridze, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
The Jewish Press in Georgia before and after "Perestroika"

Hall 101

SESSION 8: Jewish Identity

Chairman: Prof. Ephraim Hazan, Bar-Ilan University

Dr. Irakli Chkhaidze, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University
The Issues of Jewish Identity Formation at the Turn of the 20th Century

Prof. Rusudan Saginadze, Akaki Tsereteli State University
Characteristic Features of Verbal Forms in the Speech of Georgian Jews

Dr. Yuri Murzakhanov, Nalchik Russia
The Mountain Jewish Page in the Republican Paper "Karakhalk" (Nalchik)

Dr. Marina Beridze, and Dr. Nargiza Surmava, Arnold Chikobava Institute of Linguistics, Tbilisi
Speech of Georgian Jews in the Georgian Language Dialect

20:00

Reception

Sponsored by The Ambassador of Israel
in Georgia Mr. Yuval Fuchs

Wednesday, 15 Elul 5774, 10 September, 2014
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

10:00-12:00

Hall 107

SESSION 9: Literature

Chairman: Prof. Tamar Alexander, Ben Gurion University

Prof. Reuven Enoch, Ariel University

Some Interesting Features of the Translation of "The Knight in the Panther's Skin" by Boris Gaponov

Prof. Nestan Sulava, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Documents from Jerusalem about Shota Rustaveli: Reality and Legends

Prof. Ephraim Hazan, Bar-Ilan University

The Influence of Spanish Poetry on the Hebrew Translation of Gaponov's "The Knight in the Panther's Skin"

Prof. Ortsion Bartana, Ariel University

Jewish History in Georgia, in the Mirror of "Time to Speak and Time to be Silent" – Guram Batiashvili's Novel

Dr. Ofra Matzov-Cohen, Ariel University

Intercultural Dialogue in the Work of the Jewish Creator Guram Batiashvili

11:30-12:00

Coffee Break

12:00-14:00

Hall 107

SESSION 10: Literature and Folklore

Chairman: Prof. Mariam Chachibaia, Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Prof. Tamar Alexander, Ben-Gurion University
Between Jerusalem and Kutaisi: Praise stories on Georgian Rabbies

Prof. Lali Guledani, Ilia State University
An-sky's "Dybbuk's" Translation by Bialik

Prof. Dan Shapira, Bar-Ilan University
The Data of the Georgian Chronicles about the Hebrew Language

Dr. Lela Tsitsuashvili, Georgian National Museum
Jewish Cultural Heritage in Georgia (The Collections of David Baazov Jewish History Museum in Georgia)

Dr. Ziva Feldman, Ariel University
"The wind speaks and doesn't say, the wind blows": A review of Galaktion Tabidze's Poetry

14:00-15:00

Lunch

15:00-16:30

Hall 107

SESSION 11: Absorption between Worlds

Chairman: Prof. Reuven Enoch, Ariel University

Dr. Shlomi Doron, Ashkelon Academic College
Ultra-Orthodox Georgians in Israel: Absorption between Worlds

Prof. Talia Einhorn, Ariel University
The Jews of Georgia, the Caucasus and Central Asia: Legal Perspectives of their Absorption in Israel and the Development of Economic Relations with their Countries of Origin

Dr. Margalit Yosifon, Ashkelon Academic College
The Linguistic Education of Immigrant Students and the Children of Caucasus Immigrants: From Cultural Sensitivity to Culturally Focused Methodology

Rabbi Dr. Doron Danino, Bar-Ilan University
The Uniqueness of the Georgian-Jewish Community in Economics, Education and Society, within the Wider Jewish Community of Antwerp

16:30-17:00

Coffee Break

17:00-19:00

Hall 107

SESSION 12: Zionism

Chairman: Leah Bornstein-Makovetsky, Ariel University

Prof. Moshe Yitzhaki, Bar-Ilan University

The Rabbi and his Student: R. Avraham Chavoles and David Baazov and the Zionist Awakening in Georgia

Dr. Moisey Bekker, Azerbaijan National Academy of Sciences
Zionism in Azerbaijan

Dr. Malka Katz, The David Yellin Academic College of Education

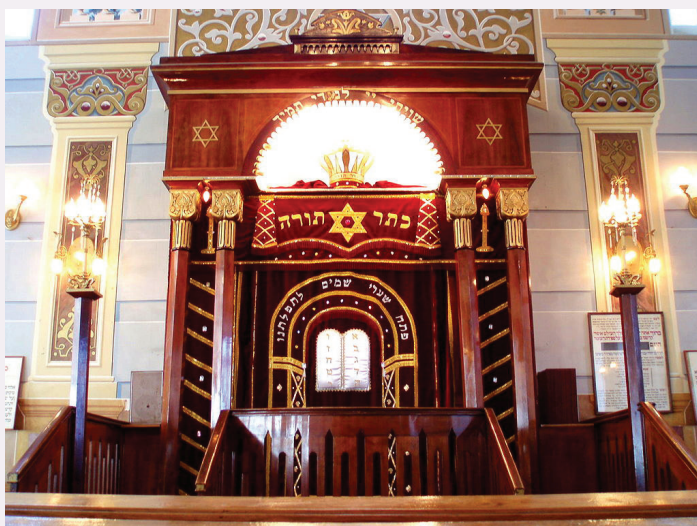
The Activity of Bukharan and Caucasus Immigrants in Religious Zionism in the Pre-State Period of Israel

Mr. Aminadav Yitzhaki, Bar-Ilan University

Natan Eliashvili (1893-1929): An Educator, Zionist Leader and Pioneer Historian of Georgian Jewry

Closing Remarks:

Prof. Yaron Harel, Chairman of the Academic Committee, Dahan Institute, Bar-Ilan University



La Grande Synagogue de Tbilissi